



PLATAFORMA
GRANDE · BAIA

大灣區 · 平台

增刊 SUPLEMENTO

大灣區面臨 疫情挑戰

ÁREA DA GRANDE BAÍA E O DESAFIO DO CORONAVÍRUS

中國(深圳)綜合開發研究院認為，此次新型冠狀病毒疫情將對中國經濟尤其是實體經濟造成更大衝擊，大灣區作為中國對外貿易的重鎮，所受影響不可低估

Um instituto de Shenzhen acredita que o coronavírus de Wuhan terá grande impacto, especialmente na economia real. Os efeitos na Grande Baía, enquanto polo do comércio exterior da China, não devem ser subestimados

II-V

疫情衝擊下的粵港澳大灣區

Impacto da epidemia na Área da Grande

澳門平台綜合報道

2020年的春節，沒有了往年的熱鬧喧囂，自從湖北武漢爆發新型冠狀病毒肺炎疫情並於23日正式「封城」之後，全中國似乎一夜之間，馬路上、商場裡、餐廳裡、高鐵上，原本人群熙攘的地方全部都空空蕩蕩。整個中國經濟好像按下了一個暫停鍵。960萬平方公里的土地上，幾乎只有一個主題，就是如何共同抗擊新型冠狀病毒疫情。

廣東與湖北同屬於中國中南部大省，有十分便捷的武廣高鐵專線相連，聯繫十分緊密。根據中國國家衛健委2018年底發布的《中國流動人口發展報告2018》，珠三角地區來自外省的流動人口中，湖北人有181.2萬。此外，還有相當一部分來自湖北的大學畢業生流向廣東，在當地就業及落戶。

因此當起源於武漢的新型冠狀病毒肺炎疫情趁著春運期間巨量人員跨省跨地域流動之機迅速在全國蔓延之後，廣東的防疫工作十分嚴峻。

據公開數據，截至2020年2月4日，廣東累計確診797例，除湖北外，僅次於浙江（829例）。加上香港的15例和澳門的10例，粵港澳累計確診854例。其中大灣區11個城市累計確診733例，佔三地總數比例近九成（88%）。城市中，深圳和廣州的病例數量均超過200例，僅低於浙江溫州，高於北京和上海。尤為嚴峻的是，香港在2月4日出現了粵港澳第一個死亡病例。

由於防疫形式嚴峻，廣東省於1月23日即武漢封城當日，即啟動了重大突發公共衛生事件一級相應。儘管反應迅速，但由於疫情發展的很快，外加適逢春節假期，疫情對經濟的負面影響已經顯現——其中尤其交通運輸、餐飲、旅遊、電影等行業首當其衝，受疫情衝擊最為嚴重。

交通方面，基於防控疫情的需要，中國多個地方出台措施封城封路，暫停公交、地鐵、輕軌等城市交通，外加上旅客出行需求減少，是次疫情導致全國春節期間交通行業出行人次減少近七成。據人民網報道，廣鐵日均停開旅客列車44對，1月25日至2月2日共發送旅客431.4萬人，同比減少69.7%；白雲機場返程高峰日進港旅客數下降超過50%。以2月1日為例，廣州南站發送旅客6.3萬人，同比減少19.4萬人，降低75.4%，相比春節前日高峰80萬的客流量，現在還不到1/4。



零售、餐、飲娛樂等消費行業遭遇重創。因應疫情防控需要，全國各省市包括廣東相繼取消舉辦大型活動以減少人員聚集，餐廳網吧酒吧歌舞廳、影院劇院博物館、景區和旅遊市場、宗教場所等基本關門，一些城市班車線路停運——這意味著春節黃金周消費市場全國停擺。此外，由於大部分省市發佈的公眾預防措施都呼籲要求公眾留在室內，零售業除超市和部分藥店外，其他行業幾乎沒有消費。對比2019年春節黃金周零售餐飲額為10050億元人民幣，2020年僅春節黃金周零售餐飲額一項，損失慘重。

旅遊市場方面，粵港澳大灣區既是外來遊客重要目的地，也是外出遊客重要來源地，受影響較大。由於全國眾多景區關閉，各地文化旅遊活動紛紛取消或延期，原本春

節期間準備出遊的旅客也紛紛取消出行計劃，航空、鐵路等出現退票潮。根據攜程1月31日發布的「春運退訂大數據」，截至1月30日攜程旅遊平台收到的退改訴求總量超過百萬，約為平時的10倍。1月28日，國家移民管理局宣布暫停赴港、澳簽注，恢復時間將另行發布。這意味著內地赴港澳旅遊團和自由行遊客均已暫停，只有親屬團聚、商務簽注方可赴港澳。相較2019年春節假期全國旅遊接待總人數4.15億人次，實現旅遊收入5139億元，2020將大幅減少。

由於疫情目前還在發展階段，何時結束尚未能確定，儘管各大機構都給出了自己的分析報告，但現時對疫情影響的全面評估實則較為困難。

評級公司標普認為，「隨著疫情擴散，為

降低感染疾病的可能性，消費者將減少外出活動、避免到公共場所，加上政府出台的限制出行措施，餐飲、娛樂和旅遊服務行業首當其衝。如果2020年消費服務總支出下降10%，將拉低GDP增長率約1.2個百分點。」但同時標普也認為，現在評估武漢肺炎疫情對中國全年經濟的潛在影響還為時過早，仍維持此前對中國2020年的經濟增長預測5.7%。

評級機構惠譽則認為，亞太區主權國家尚有足夠的緩衝資金，以及進一步放鬆政策的空間來抵消疫情爆發後對經濟活動造成的短期不利影響，但最終能否應對危機仍取決於肺炎疫情規模。同時惠譽認為若當下爆發的2019新型冠狀病毒的疫情規模顯著擴大，或將對信用評級產生重大影響。就此次事件而言，惠譽預計全球旅遊業公

Baía Guangdong-Hong Kong-Macau

Plataforma Macau



司受到的衝擊最大，旅遊與觀光業將承受巨大風險，全球航空公司、博彩、住宿和休閒行業也極易受到影響消費者行為的大規模流行疫情的影響。

而位於深圳的中國國家高端智庫——中國（深圳）綜合開發研究院（CDI），日前就發表報告稱，其認為借鑒2003年SARS等歷次疫情的情況，集合本次疫情的實際，未來可能造成的影響主要有以下幾個方面：

其一，中國經濟將受到較大影響。

CDI在報告中指出，「疫情發生之前，IMF和中國社科院預測2020年中國經濟增長率分別為6.0%和6.1%。有學者預測疫情近期會繼續惡化，感染和死亡病例數量可能

在2月的第二或第三周達到頂峰，將於4月初得到基本控制。如果這樣，則疫情對中國2020年GDP增長率的影響可能很小，大約降低0.1個百分點。也有學者認為疫情衝擊的程度可能大於非典，2020年全年經濟6%左右的增長目標實現難度較大。我們認為疫情對經濟的短期衝擊巨大而全面，而且是疊加在去年經濟下行趨勢加大的基礎上，加上國際社會過度反應等因素，對中國經濟的影響可能比較深重。」

其二，實體經濟面臨更大衝擊。

CDI分析認為，就實體經濟而言，第一波衝擊是疫情期間，餐飲、旅遊、娛樂場所等關門歇業，無營收，面臨經營壓力。第二波衝擊是假期延長期間及不得複工期間，

Na primavera de 2020 não se sente a azáfama de anos anteriores. Após a confirmação de um surto de um novo coronavírus em Wuhan, capital de Hubei, a cidade foi fechada no dia 23 de janeiro. Desde então que por toda a China, ruas, mercados, restaurantes, comboios, locais tradicionalmente apinhados de pessoas apresentam-se agora praticamente vazios. Como se toda a vida e a economia chinesas tivessem sido postas em modo pausa. Numa área de 9,6 milhões de quilómetros existe, basicamente apenas e só um tema: como prevenir e combater o coronavírus. Guangdong e Hubei, ambas grandes províncias no centro e Sul da China, estão ligadas por uma linha de alta velocidade que vai de Wuhan a Cantão. Segundo o "Relatório do Desenvolvimento de Fluxo de População em 2018", entre o número de pessoas que passam pelo Delta do Rio das Pérolas, cerca de 1,8 milhões são de Hubei. Um número razoável de licenciados das universidades de Hubei também se desloca para Guangdong para trabalhar. Por isso, os esforços para a prevenção de uma potencial epidemia em Guangdong foram bastante rígidos após a descoberta do vírus em Wuhan, o qual se espalhou por outras partes da China durante o pico de viagens que normalmente acontecem no Ano Novo Chinês.

Até 6 de fevereiro, um total de 944 casos foram diagnosticados em Guangdong, a segunda província com maior número de infetados, depois de Zhejiang (954), excluindo Hubei (19.665). A estes 944 juntam-se 21 casos em Hong Kong e 10 em Macau. Entre estes, cerca de 800 foram diagnosticados em 11 cidades da Área da Grande Baía, representando 88 por cento do total da região. As cidades de Shenzhen e Cantão têm, cada uma, mais de 300 e 200 casos, respetivamente, ficando atrás de Wenzhou na província de Zhejiang, mas com um número superior a Pequim e Xangai. A 4 de fevereiro foi registada a primeira morte na província de Guangdong, precisamente em Hong Kong.

Como medida de controlo e prevenção, a província de Guangdong organizou uma resposta de nível 1 ao alerta de emergência de saúde mundial no dia 23 de janeiro, quando a cidade de Wuhan foi fechada. Apesar de uma resposta rápida, o impacto económico do surto foi sentido, sobretudo devido ao rápido desenvolvimento e por ter coincido com o Ano Novo Chinês. As indústrias mais afetadas foram as de transportes, restauração, turismo e cinema. Nos transportes, como medida de prevenção, vários Governos locais na China anunciaram o fecho de diversas cidades e rodovias, assim como a suspensão de redes de autocarro, metro e comboio. Estas suspensões, em conjunto com o reduzido número de turistas, levou a uma quebra de 70 por cento no número de viagens da gigantesca rede de transportes chinesa. De acordo com o relatório online do Diário do Povo, a rede ferroviária de Cantão parou de operar diariamente 44 linhas. Entre 25 de janeiro e 2 de fevereiro transportou apenas 4,3 milhões de passageiros, ou seja, uma descida de 69,7 por cento em relação ao ano anterior. O número de passageiros que o aeroporto de Baiyun recebeu caiu para metade, quando se compara o período homólogo. No primeiro dia fevereiro, por exemplo, partiram 63 mil passageiros da estação ferroviária de Cantão Sul, menos 194 mil do que na mesma data de 2019, ou seja, menos 75,4 por cento. Comparando com o pico de 800 mil passageiros na véspera do Ano Novo de 2019, este ano não se atingiu nem um quarto desses números. O comércio foi fortemente afetado, essencialmente lojas, restaurantes e entretenimento. Como medida de prevenção, todas as províncias e cidades, incluindo Guangdong, cancelaram grandes eventos para evitar a concentração de grande número de pessoas. Restaurantes, cafés, bares, cinemas, teatros, museus, locais turísticos e religiosos foram também encerrados. A suspensão de serviços de transportes públicos em algumas cidades implicou, nalguns caos, o encerramento

total do mercado de consumo do Ano Novo Chinês. Com outras medidas de prevenção, designadamente apelos das autoridades dirigidos às populações de outras cidades para não saírem de casa, houve fraco consumo no setor de retalho, com a exceção de supermercados e farmácias. Em comparação com o volume de vendas na semana de Ano Novo de 2019, que atingiu mil milhões de yuan, este ano verificou-se apenas prejuízo. Em termos turísticos, a Área da Grande Baía é não só um dos principais destinos para estrangeiros, como também o local de origem de turistas nacionais, e por isso o setor foi gravemente afetado. Com o encerramento de locais turísticos e o cancelamento de eventos, muitos visitantes que tinham planeado viajar durante este período cancelaram as deslocações, resultando numa onda de reembolsos. De acordo com

dados destes cancelamentos lançados pelo Ctrip no final de janeiro, até dia 30 desse mês a empresa tinha recebido mais de um milhão de pedidos de cancelamento, um valor cerca de 10 vezes superior ao normal. A 28 de janeiro, a Administração Nacional de Imigração anunciou a suspensão de vistos para Hong Kong e Macau. Isto significou que visitas em grupo ou individualmente do Continente para as duas cidades ficaram suspensas, para já. Em comparação com o número total de turistas chineses durante o Ano Novo Chinês de 2019 – 415 milhões –, gerando uma receita turística de 513,9 mil milhões de RMB, estima-se que este ano aquele valor seja largamente reduzido. Visto que o surto ainda está em expansão, o fim a crise é incerto e, embora várias agências tenham publicado relatórios de análise e previsões, ainda é cedo para avaliar com exatidão o impacto na sociedade e na economia.

A empresa Standard & Poor's disse acreditar que, "à medida que o surto se alastra, os consumidores irão reduzir o número de atividades no exterior e evitar espaços públicos de forma a reduzir a possibilidade de ficarem infetados".

"Este fator, em conjunto com as restrições das autoridades irá afetar gravemente as indústrias de alimentação, entretenimento e turismo. Se no ano de 2020 o total de gastos em serviços de consumo descer em 10 por cento, o PIB deverá contrair-se à volta de 1,2 por cento", admitiu, salientando, porém, que ainda é demasiado cedo para avaliar o potencial impacto da epidemia na economia chinesa para o resto do ano, mantendo a previsão de crescimento anual em 2020 nos 5,7 por cento.

A agência de rating Fitch considerou que os países da região asiática ainda possuem força, capital e espaço suficientes para

aplicarem qualquer tipo de políticas que possam ajudar a aliviar os efeitos económicos que este surto poderá ter. Todavia, a resposta à crise continua a depender da dimensão do surto, reconheceu. Por isso a agência acrescentou que um crescimento na dimensão do problema poderá ter um impacto significativo nas avaliações de crédito. Neste caso, é esperado que empresas de viagens e turismo sejam as mais afetadas, com áreas como companhias aéreas, entretenimento, alojamento, entre outras a estarem vulneráveis.

O instituto CDI, em Shenzhen, um *think tank*, publicou há poucos dias um relatório em que, com base numa aprendizagem após o surto de Síndrome Respiratória Aguda Severo (SARS, na sigla inglesa) em 2003, e alguns fatores atuais, o impacto futuro do coronavírus de Wuhan poderá ter as seguintes características:



大部分企業及工廠都無法開業復工，無營收，面臨支付工資、租金、利息、交貨及現金流壓力。

「第三波衝擊是正月十六復工之後——這是真正的衝擊：假如疫情未迎來拐點，企業復工將進退兩難，未能及時復工企業面臨支付工資、租金、利息、交貨、現金流壓力及客戶流失問題。及時復工企業可能面臨招工難問題，可能導致企業產能恢復困難、交貨推遲、客戶流失。如果產能不能及時恢復，將加劇企業現金流枯竭及負債，整個經濟系統將受到影響。」

「大灣區企業主要是中小民營企業，部分企業已經實現跨地域乃至跨國經營，對產業鏈高度依賴。因此，大灣區除了防範企業停業破產外，更要防範產業鏈斷裂。」

其三，對外貿易形勢嚴峻

CDI報告指，香港貿易發展局曾估計2019

年香港出口增長率為-4%，預測2020年增長率為-2%，這一預測已經考慮了中美貿易緊張局勢有所緩和的因素，但經其調查發現，「全球需求減弱已超過中美貿易摩擦」，因此認為「保護主義盛行及全球經濟放緩令（2020年香港出口）下行風險大增」。其中電子產品出口約佔香港總出口的三分之二，而電子產品主要由大灣區內地城市製造。因此香港出口放緩必然傳導到大灣區內地城市。

1月31日，世界衛生組織（WHO）將疫情劃入「國際關注的突發公共衛生事件」（PHEIC），儘管WHO「並不建議任何更為廣泛的旅行和貿易限制」，但如果疫情得不到及時有效控制，限制就會出現，而且很多國家已經暫停了部分飛往中國的航班。大灣區是中國對外貿易重鎮，在中美博弈和「逆全球化」、本土主義盛行的大背景下，所受到的

影響不可低估。

其四，投資預期存在不確定性疫情能否及時有效控制影響社會心理和信心，進而影響投資預期

CDI指，總體而言，由於疫情存在不確定性，市場投資將保持觀望態勢，這在一定程度上將影響經濟增長。「儘管有研究對本次疫情與2003年SARS疫情進行比較分析，認為影響有限，但2003年中國經濟處於上升階段，當年中國經濟已經放緩。發展階段的不同，疫情的影響也有所不同。」

「總之，如果疫情能夠在農曆正月以內得到有效抑制，工業生產和城市生活恢復正常，整體經濟將回暖。如果疫情正月後還未見實質性變化和減弱，將對整個經濟產生較大的影響和衝擊。粵港澳大灣區也是如此。」中國（深圳）綜合開發研究院在報告最

後給出建議，稱因應疫情發展的不確定性，「對於粵港澳大灣區來說，當務之急是疫情防控，同時密切關注疫情的影響，啟動編制針對影響的應對預案，豐富政策工具箱。」

其認為，疫情減輕或結束之後，首要的問題就是發揮政府的功能，有效激活市場。包括營造更寬鬆的營商環境、扶助市場主體。應密切跟蹤市場發展和市場主體遇到的問題和訴求，研究儲備相關政策，適時出台。

此外，CDI也提及支持港澳疫情防控和恢復秩序亦是利於大灣區經濟的整體恢復。其在報告中稱，應「做好生活物資、醫療物資、醫護人員等支持港澳的預案，在疫情通報、防控舉措等方面及時溝通，做好聯動，形成合力。在疫情穩定後，及時出台措施，支持港澳恢復生產生活秩序，盡快提振經濟，保障社會經濟民生盡快復甦。」●

1.º Impacto grave na economia chinesa

No documento o CDI salientou: "antes do surto, o FMI e a Academia de Ciências Sociais da China tinham previsto que no ano de 2020 a economia chinesa crescesse entre os 6,0 por cento e os 6,1 por cento. Alguns peritos preveem que o surto continue a piorar no futuro próximo, e que o número de infetados e mortes atinja o pico entra a segunda e terceira semana de fevereiro, estando finalmente controlado no início de abril. Se isto de facto acontecer, o impacto no crescimento do PIB nacional em 2020 será de apenas 0,1 por cento. Alguns acreditam ainda que o impacto desta epidemia possa ser superior ao do SARS, acrescentando que será difícil atingir o objetivo de crescimento económico anual de 6 por cento. O impacto a curto prazo na economia chinesa será enorme e alargado. E é provável que tenha uma grande influência na economia do país com base na tendência do ano passado e na reação de preocupação da comunidade internacional em relação ao vírus".

2.º A economia enfrentará um choque

O CDI indicou que em termos de economia real, o primeiro impacto será quando alguns restaurantes, agências de viagem e entretenimento fecharem. A segunda onda será sentida com as férias estendidas, com várias fábricas e empresas sem atividade, prevendo-se uma alta pressão

financeira.

"A terceira onda acontecerá após as pessoas voltarem ao trabalho no dia 16 deste mês. Este será o verdadeiro choque: se o surto não for resolvido, várias empresas estarão em dificuldades, tendo de pagar salários, rendas, interesses de crédito, entregas de produtos. As dificuldades em reiniciar atividade e o recrutamento de trabalhadores poderá levar a problemas na capacidade de produção, atrasos de entregas e perda de clientes. Se a capacidade de produção não for restaurada rapidamente, estará a congelar o fluxo de capital e dívidas empresariais e, por consequência, afetando toda a economia."

3.º A situação comercial

O relatório lembrou que o Conselho de Desenvolvimento Comercial de Hong Kong estimou para 2019 um crescimento das exportações de Hong Kong de -4 pontos percentuais, e em 2020 de -2 pontos percentuais. Esta previsão tem em eração uma melhoria nas relações comerciais sino-americanas, porém, a organização, no estudo descobriu que a diminuição da procura mundial é superior, fazendo com que "o protecionismo e o desacelerar da economia mundial levem a uma tendência negativa (nas exportações de Hong Kong para 2020)". Cerca de dois terços do total de exportação de Hong Kong são produtos eletrónicos, que por sua vez são em grande parte produzidos em cidades do Continente localizadas na Área da Grande Baía. Assim sendo, o de-

sacelerar no número de exportações de Hong Kong irá com toda a certeza afetar também estas cidades do Continente.

A 31 de janeiro, a Organização Mundial de Saúde classificou este surto como "Emergência de Saúde Pública de Âmbito Internacional" embora não tenha recomendado qualquer restrição sobre viagens ou comércio. Porém, se a situação do vírus não for controlada rapidamente, tais restrições irão emergir, tendo já vários países suspenso voos de ligação com a China. A Área da Grande Baía é um centro importante de comércio internacional e numa altura de conflito sino-americano, o impacto na região não deve ser subestimado. ●

4.º Incerteza quanto ao controlo da epidemia

Existe alguma incerteza em relação às expectativas sobre se a epidemia conseguirá ser controlada rapidamente e de forma efetiva. Esta dúvida tem um impacto social que, por sua vez, afeta as expectativas de investimento.

Para o CDI, devido às incertezas à volta do surto, o investimento em mercado continuará parado, afetando o crescimento económico. "Embora vários estudos comparem este caso ao de 2003, prevendo um impacto limitado, nesse ano a economia chinesa estava em tendência positiva, tendo desacelerado. A China está atualmente noutra fase de desenvolvimento, e por isso o impacto não será o mesmo."

"Resumindo, se o surto for efetivamente

controlado durante o primeiro mês do calendário lunar, a produção industrial e vida urbana voltarão ao normal e a economia recuperará. Se não tivermos assistido a mudanças substanciais no surto dentro deste intervalo de tempo, o impacto na economia será alargado, e a Área da Grande Baía não será exceção", admitiu o instituto.

No final do relatório, o CDI deixou uma recomendação em forma de alerta: "será imperativo que a Área da Grande Baía tente controlar o surto, prestando atenção ao possível impacto do mesmo e preparando planos de resposta."

Após a situação estar resolvida, o primeiro problema será o papel do Governo em reativar o mercado. Será necessário criar um ambiente comercial mais simples. Deve ainda ser seguido o desenvolvimento do processo tal como todos os problemas e exigências do mercado, através da aplicação de medidas relevantes atempadamente. O documento do CDI mencionou também que apoiar as medidas de controlo e prevenção em Hong Kong e Macau é altamente importante para a recuperação económica de toda a região. "Deverão ser feitos planos para apoiar Hong Kong e Macau com necessidades básicas, material e staff médicos e comunicar efetivamente todas as evoluções e medidas de combate ao surto. Após a situação estar estabilizada, serão implementadas medidas para restaurar a ordem em Hong Kong e Macau, impulsionar novamente a economia e garantir uma recuperação económica e social o mais rápido possível", sugeriu o relatório. ●

大灣區11城市 (包括香港及澳門) Onze Cidades de Grande Baía (incluindo RAE Macau e Hong Kong)

特別行政區 Regiões administrativas especiais da China

	昨日增加個案 Aumento desde ontem	確診個案 Casos confirmados acumulados	康復 Recuperados	死亡 Mortes
RAEHK 香港特別行政區	ND	21	0	1
RAEM 澳門特別行政區	ND	10	0	0

大灣區城市 As restantes cidades da Grande Baía

Shenzhen 深圳	25	314	16	0
Guangzhou 廣州	18	255	3	0
Zhuhai 珠海	4	73	4	0
Foshan 佛山	1	50	1	0
Dongguan 東莞	3	47	1	0
Zhongshan 中山	9	44	3	0
Huizhou 惠州	4	35	1	0
Zhaoqing 肇慶	2	13	1	0
Jiangmen 江門	2	9	0	0

廣東2020年預算安排約31億元落實 粵港澳大灣區個稅優惠政策 Guangdong investe para tornar Grande Baía mais atrativa

據 新華社報道，廣東省十三屆人大三次會議上通過，2020年廣東預算安排個稅差額補貼資金約31億元，使在大灣區珠三角九市工作的境外高端人才和緊缺人才稅負成本實現與香港趨

同。據悉，在對2020年的工作安排中，廣東省財政廳將加快支持推進粵港澳三地規則銜接貫通，落實大灣區個稅優惠政策，全省預算安排個稅差額補貼資金約31億元，使在大灣區珠三角九市工作

的境外高端人才和緊缺人才稅負成本實現與香港趨同；支持加快建設國際科技創新中心，預算安排1億元支持粵港澳科技合作和粵港澳聯合實驗室建設，省市財政5年合計安排6億元與國家自然科學基金會設立區域創新

發展聯合基金。此外，2020年廣東還將加快提升基礎設施互聯互通，探索赴港澳發行地方債，傾斜支持大灣區基礎設施建設；支持符合條件的港澳青年創新創業基地納入廣東省區域性（特色性）創業孵化

基地建設扶持範圍，給予不超過5000萬元省級資金支持；支持解決港澳人員在粵涉及的住房、子女教育、醫療保障以及社會保險銜接等問題，預算安排11億元推進大灣區內地11家高水平醫院建設。●



O Governo de Guangdong vai investir cerca de 3,1 mil milhões de yuan em benefícios fiscais aos impostos sobre o rendimento, procurando equilibrar o fardo fiscal de trabalhadores especializados de fora da região e de trabalhadores em áreas com escassez de talento no Delta do rio das Pérolas. Segundo a agência oficial Xinhua, a medida foi anunciada durante a terceira sessão do 13º Congresso Popular Nacional da província

de Guangdong. No plano para 2020, refere-se que o Departamento Financeiro de Guangdong irá acelerar a promoção de interligação legal entre as várias regiões da Grande Baía. O investimento de 3,1 mil milhões de yuan em benefícios fiscais, com origem no orçamento da província, procura, tal como em Hong Kong, diminuir o fardo fiscal de quadros qualificados que não sejam da região e que trabalham

em áreas com escassez de recursos humanos. Será também apoiado o desenvolvimento de um centro internacional de ciência, tecnologia e inovação. Com um orçamento de 100 milhões de yuan vai ser criado um laboratório conjunto. Também vai ser construído, em conjunto com a Fundação de Ciência Natural da China, um fundo regional para inovação e desenvolvimento. O projeto será financiado pelos Governos locais. Está previsto

que sejam retirados 600 milhões de yuan a cada cinco anos dos orçamentos. Durante este ano, e segundo a Xinhua, Guangdong irá acelerar a interligação na região, explorando o desenvolvimento de infraestruturas na Área da Grande Baía através da emissão de títulos municipais em Hong Kong e Macau. Será apoiada a integração de centros de inovação e empreendedorismo de Hong Kong e Macau na construção de

centros de incubação regionais, com um apoio financeiro de até 50 milhões de yuan. Guangdong promete mais medidas para resolver problemas relacionados com habitação, educação, saúde e segurança social para naturais de Hong Kong e Macau que residam na região, tendo sido investidos cerca de 1,1 mil milhões de yuan na construção de 11 hospitais na Área da Grande Baía. ●

廣東自貿區簡化銀行業保險業準入方式

Guangdong simplifica acesso à indústria bancária e de seguros

廣東銀保監局1月發佈消息，進一步簡化廣東自貿區南沙、橫琴片區銀行保險相關機構和高管的準入方式，由審批制改為備案制。根據銀

保監印發的實施細則，相關機構將落實精簡銀行保險機構提交的材料要求，對備案制許可事項，明確監管部門自收齊備案材料起3個工作日內完成備

案工作；對保險業審批制許可事項，明確時限由20個工作日縮減為10個工作日。據悉，此次改革將惠及自貿區內現有的近200家銀行保險機構。●

A reforma vai beneficiar 200 bancos e seguradoras na região. Em janeiro, o Departamento de Regulação da Indústria Bancária e de Seguros anunciou que iria simplificar o acesso de instituições bancárias

e seguradoras à Zona de Comércio Livre de Guangdong, Nansha e Hengqin. De acordo com os novos regulamentos, vários organismos vão ajudar a otimizar o processo de candidatura, comprometendo-

se a terminar o processo no espaço de três dias úteis após receberem os documentos. O sistema de aprovação de seguros também foi alterado, sendo agora necessários 10 dias úteis em vez dos anteriores 20. ●



廣東地區生產總值總量突破10萬億元大關

PIB de Guangdong excede 10 bilhões de RMB

據 廣東省統計局1月發佈數據顯示，2019年，廣東地區生產總值總量突破10萬億元大關，達107671.07億元，按可比價

格計算，比上年增長6.2%。其中，第三產業佔比達55.5%，新經濟佔比超四分之一。值得關注的是，廣東跨境電商進出口總額

1107.9億元，增長45.8%，佔全國跨境電商總額的59.5%。對「一帶一路」沿線國家進出口總額增長6.3%。●

De acordo com dados do Departamento de Estatística de Guangdong, publicados em janeiro, no ano de 2019 o PIB da província atingiu os 10,767 bilhões, com um crescimento de 6,2 por cento. A indústria

terciária foi responsável por 55,5 por cento do valor. As exportações e importações da indústria de comércio online de Guangdong atingiram um valor total de 110 mil milhões de yuan, o que corresponde a um

crescimento de 45,8 por cento e representa 59,5 por cento do total nacional. O total de importações e exportações, que fazem parte da iniciativa Uma Faixa Uma Rota, também aumentaram em 6,3 por cento. ●

香港2019年經濟預計出現十年以來首次年度負增長

Hong Kong pode vir a registar primeiro crescimento negativo da última década



據 香港特區政府統計處2月3日公佈的預先估計數據，由於內部和對外需求均表現疲弱，2019年第

四季度香港本地生產總值同比實質下跌2.9%，同年年度GDP同比實質下跌1.2%，這是香港經濟自2009年

以來首次出現年度負增長。特區政府發言人表示，香港經濟2020年的前景仍面臨高度不確定性因素，包括

環球經濟復蘇步伐、外圍經貿關係、本地社會事件、新型冠狀病毒引發的肺炎疫情等。●

De acordo com informação do Departamento de Censos e Estatística de Hong Kong, o PIB da região desceu 2,9 por cento anuais

no quarto trimestre de 2019 e 1,2 por cento no mesmo ano. É a primeira vez que Hong Kong regista um crescimento negativo desde 2009. Um

porta-voz do Governo disse que a previsão para a economia de Hong Kong em 2020 ainda é incerta, dependendo de fatores como recuperação

económica mundial, relações económicas e comerciais externas, problemas sociais internos e impacto do novo coronavírus. ●

FIDELIDADE

忠誠保險

享受您想退休生活

APROVEITE O MELHOR DA SUA REFORMA

請即投保

**SUBSCREVA
JÁ**

- 把您的儲蓄轉化成穩定的年金收入
Transforme as suas reformas num rendimento fixo na reforma
- 長達40年的年金收入
40 anos de renda garantida na reforma
- 延續性身故保障
Continuidade da Renda Garantida por Morte do Titular
- 優先入住指定養老社區權益
Direito de Acesso Preferencial numa residência sénior



「優悠退休」年金計劃

RetireJoy Annuity Plan

 (853) 2833 9472

 fidelidade.com.mo



本保險產品由「忠誠保險公司(人壽)」承保，並由「大西洋銀行」代理。
Este seguro é um produto da Fidelidade - Companhia de Seguro, S.A. (Ramo Vida) é distribuído através do BNU.